

PROTOCOLLO D'INTESA

TRA

- il Comune di Milano – Unità Coordinamento Municipio 4, CF/P.I. 01199250158, con sede legale a Milano, in Via Oglio 18, rappresentato da Giovanni Campana, nella sua qualità di Direttore dell'Area che agisce in forza della delega prevista nello statuto comunale, da qui in avanti "Municipio 4";

E

- la Fondazione Accademia Teatro alla Scala, CF/P.I. 03413630967, con sede legale in Via Santa Marta 18 - 20123 Milano, rappresentata da Luisa Vinci, nella sua qualità di Direttore Generale, da qui in avanti "Accademia".

Municipio 4 e Accademia da qui in avanti "le Parti"

PREMESSO CHE

- a) il sistema istituzionale del Comune di Milano è articolato in due diversi livelli di governo e di competenze che, unitariamente, concorrono ad assicurare la direzione politica ed amministrativa della Città in modo coerente ed armonico;
- b) ai sensi dell'articolo art. 2 del vigente Regolamento dei Municipi del Comune di Milano, i Municipi, nell'ambito dell'unitarietà del Comune di Milano, rappresentano le rispettive comunità, ne curano gli interessi e ne promuovono lo sviluppo, in quanto organismi di partecipazione, consultazione e gestione dei servizi di prossimità presenti sul territorio [...] e, disciplinano, nel rispetto delle norme di Legge, dello Statuto e dei Regolamenti comunali, il funzionamento degli Organi municipali, le forme di attuazione della partecipazione da parte delle comunità amministrate e le modalità di erogazione di specifici servizi nelle materie di propria competenza;
- c) ai sensi dell'art. 6, il sistema istituzionale del Comune di Milano è articolato in due diversi livelli di governo e di competenze, che unitariamente concorrono ad assicurare la direzione politica ed amministrativa della Città in modo coerente ed armonico [...] comunale municipale: orientato alla elaborazione di indirizzi di pianificazione sul territorio di competenza e alla programmazione operativa, alla gestione delle attività e delle iniziative a valenza territoriale, alla gestione e controllo dei servizi di prossimità presenti sul territorio e di interesse dei Municipi nell'esercizio delle funzioni proprie o delegate;
- d) con deliberazione n. 23 del 15/12/2022 il Consiglio di Municipio 4 ha approvato il Documento Unico di Programmazione (DUP) e il Bilancio di Previsione 2023/2025 del Municipio 4;
- e) il Documento Unico di Programmazione prevede che il Municipio utilizzi iniziative di carattere culturale come uno strumento di crescita umana e di riscatto sociale, di uguaglianza, un propulsore di socialità e qualità di convivenza;
- f) il Documento Unico di Programmazione prevede, altresì, che il Municipio sostenga a livello locale le attività culturali in tutte le sue forme, portandole in tutti i quartieri, con riguardo a quelli ERP e periferici, in spazi (pubblici e privati) dedicati o nuovi inusuali, raggiungendo e creando nuovo pubblico;



- g) il Documento Unico di Programmazione prevede, altresì, tra i principali obiettivi generali del triennio 2023/2025:
- la realizzazione di attività legate al tema della memoria con riferimento sia a feste e giornate dedicate a livello nazionale (Giornata della memoria, Giorno del ricordo, 8 marzo, Liberazione, Festa dei Lavoratori, Festa della Repubblica, Festa delle Forze Armate...) sia con un legame particolarmente significativo per il nostro territorio (cippo ad Alfredino Winter, Assassinio del Giudice Emilio Alessandrini, Cerimonia a Sandro Pertini presso il Centro Civico, stele in ricordo dei martiri delle Foibe e della tragedia dell'esodo Giuliano-Dalmata installata di fronte alla sede del Municipio, cippo a Peppino Impastato...) attraverso iniziative da realizzare nelle scuole e cerimonie pubbliche/pubblicazioni per il territorio valorizzando il patrimonio associazionistico e monumentale che il Municipio annovera, anche collaborando con il percorso "Milano è Memoria" del Comune;
 - il lavoro in sinergia con i molti teatri e compagnie teatrali operanti sul territorio;
 - la realizzazione di iniziative culturali all'aperto nel periodo estivo (concerti, cinema, teatro, danza, coro, mostre, esposizioni, ecc.), in particolare da realizzarsi in aree da presidiare, anche verdi;
 - la collaborazione con tutte le associazioni e fondazioni nazionali (ad esempio Touring Club Italiano e FAI che hanno sede nel Municipio 4) per sviluppare progetti e iniziative coerenti con i punti precedenti;
 - l'integrazione dell'offerta culturale pubblico-privato lavorando in relazione anche con le gallerie d'arte presenti sul territorio;
- h) nell'ambito degli obiettivi sopra elencati, il Municipio 4 intende istituire un premio dedicato alla memoria di Carla Fracci (1945-2021), tra le più grandi ballerine del ventesimo secolo, che mosse i primi passi di danza in via Ugo Tommei 2, nel territorio del Municipio 4, dove visse dal 1945 al 1959 proprio negli anni in cui iniziò la sua straordinaria carriera, cominciata nel 1946 con l'iscrizione alla scuola di ballo del Teatro alla Scala, dove si sarebbe poi diplomata nel 1954; nella sua lunga e fortunata carriera Carla Fracci si esibì sui più grandi palcoscenici del mondo, dove interpretò i ruoli più importanti del repertorio classico e contemporaneo, collaborando con i più grandi coreografi e le più importanti compagnie di danza;
- i) con questo riconoscimento il Municipio 4 intende celebrare la vita e la carriera straordinaria di Carla Fracci nel mondo della danza e l'impronta indelebile lasciata nella storia della cultura italiana e internazionale per sostenere la crescita e lo sviluppo di nuove generazioni di ballerini e di ballerine nella promozione della danza come forma d'arte e d'espressione;
- j) nell'ambito degli obiettivi sopra elencati, il Municipio intende, inoltre, sviluppare progetti e iniziative culturali integrando l'offerta attuale, con particolare riferimento alla danza, lavorando in sinergia con tutti gli attori interessati a livello municipale e comunale;
- k) l'Accademia è una Fondazione di diritto privato che, articolata in quattro dipartimenti - Musica, Danza, Palcoscenico - Laboratori, Management —, costituisce il polo formativo del Teatro alla Scala. Ente di primissimo piano internazionale nel settore dello spettacolo, annovera tra i suoi obiettivi la promozione di scambi culturali con il fine di arricchire la propria offerta formativa e didattica.



Tutto ciò premesso, le Parti provvedono al presente protocollo d'intesa, concordando quanto segue:

Articolo 1 – Oggetto

Il presente Protocollo ha l'obiettivo di promuovere la collaborazione tra il Municipio e l'Accademia nei seguenti ambiti:

1. nell'istituzione e successivo consolidamento del premio Carla Fracci, da assegnare annualmente a uno o più giovani ballerini e/o ballerine emergenti in base alle modalità indicate all'art. 2 a seconda delle disponibilità annuali del bilancio municipale. Nell'ambito della suddetta collaborazione, il Municipio aiuterà l'Accademia a sostenere l'accesso alla formazione di allievi meritevoli e bisognosi attraverso l'erogazione di borse di studio;
2. nella realizzazione di iniziative culturali nei quartieri del Municipio sulla danza e legate a temi inerenti all'attività della Fondazione.

Articolo 2 – Obblighi generali

1. Al fine di promuovere gli obiettivi espressi all'art. 1 l'Accademia s'impegna a:

- a) promuovere la collaborazione culturale tra il Municipio e l'Accademia;
- b) erogare borse di studio, in base alle risorse messe a disposizione dal Municipio per ciascuna annualità, a favore del percorso formativo di allievi e allieve meritevoli e bisognosi in base alla graduatoria elaborata dal Municipio previo espletamento del relativo avviso pubblico da parte del Municipio;
- c) organizzare dei momenti periodici di scambio e confronto con i referenti del Municipio anche nelle commissioni municipali preposte;
- d) proporre al Municipio eventi artistici e culturali da realizzare in partnership nei quartieri del Municipio 4;
- e) comunicare adeguatamente con i propri mezzi di comunicazione e ufficio stampa le attività conseguenti al presente Protocollo d'intesa, con obbligo di apporre su tutti i materiali comunicativi il logo del Municipio 4, previa condivisione dei contenuti col Municipio.

2. Al fine di promuovere gli obiettivi espressi all'art. 1 il Municipio s'impegna a:

- a) promuovere la collaborazione culturale tra il Municipio e l'Accademia;
- b) sostenere finanziariamente, nel limite delle risorse messe a disposizione dal Municipio in base alle disponibilità di bilancio annuale, borse di studio rivolte ad allievi e allieve dell'Accademia meritevoli e con dimostrata necessità economica, previo espletamento di un avviso pubblico da parte del Municipio, attraverso il quale sarà elaborata una graduatoria secondo i criteri che saranno individuati dal Municipio e che terranno prioritariamente conto della provenienza degli allievi e delle allieve dal territorio municipale e/o da una scuola di danza del Municipio 4 e/o della situazione di disagio economico degli stessi e delle stesse;
- c) partecipare dal punto di vista dell'attuazione della presente collaborazione e/o finanziariamente agli eventi artistici e culturali sulla cui realizzazione si siano espresse positivamente entrambe le Parti;



- d) promuovere le attività di comunicazione e divulgazione delle attività realizzate derivanti dal presente Protocollo;
- e) mettere a disposizione spazi propri per quanto di competenza e stante valutazione positiva da parte della Giunta municipale.

Articolo 3 – Condizioni

Il presente Protocollo regola i principi e i termini generali della collaborazione tra le Parti. La declinazione della collaborazione sarà poi oggetto dei provvedimenti attuativi a cura del Municipio per la pubblicazione dell'Avviso pubblico di cui all'art. 2.

In caso di mancata individuazione da parte dell'Accademia di allievi meritevoli e bisognosi all'interno della graduatoria elaborata dal Municipio, le Parti potranno valutare modalità alternative per l'utilizzo di una parte delle risorse destinate all'erogazione delle borse di studio di cui all'art. 2, in particolar modo al fine di realizzare eventi artistici e culturali sul territorio del Municipio 4, che dovranno poi essere oggetto dei provvedimenti attuativi a carico di ciascuna delle Parti, previa condivisione tra le Parti ed eventuale sottoscrizione di ulteriori accordi attuativi indicanti le risorse (umane e finanziarie) necessarie così come i rispettivi obblighi.

Il Presente Protocollo può essere modificato in qualsiasi momento a seguito di richiesta formale di una Parte e conferma scritta dell'altra Parte.

Articolo 4 – Durata

Il presente Protocollo entrerà in vigore dalla data di sottoscrizione e cesserà di avere efficacia il 31 dicembre 2025.

In ogni caso le parti hanno facoltà di recedere dalla presente intesa in qualsiasi momento, nel rispetto di un preavviso di 90 giorni, previa comunicazione da inviare all'indirizzo PEC della Parte.

Articolo 5 - Spese

Dalla presente intesa non deriveranno oneri finanziari a carico delle parti.

Le attività che dovessero comportare l'assunzione di impegni finanziari e/o spese di qualunque natura dovranno essere concordate tra le Parti e oggetto dei provvedimenti attuativi a carico di ciascuna delle due Parti.

Articolo 6 - Loghi e segni distintivi

L'utilizzo dei loghi e delle ragioni sociali delle Parti è da intendersi reciprocamente consentito per le sole finalità inerenti all'esecuzione del presente Protocollo e verrà effettuato nel pieno rispetto della dignità, del decoro e dell'immagine dei due soggetti.

Articolo 7 – Foro competente

Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le Parti in relazione alla presente intesa il Foro competente è quello di Milano.

Articolo 8 – Trattamento dei dati personali

Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate rispetto al trattamento dei "dati personali" forniti, anche verbalmente, ai fini della presente intesa; essi verranno trattati esclusivamente per le finalità dell'intesa stessa, mediante le operazioni descritte dall'art. 4.2 del GDPR (Regolamento UE



2016/679), nella consapevolezza che il mancato conferimento può comportare la mancata o parziale esecuzione della presente intesa. Inoltre, detti dati potranno essere trattati per fini statistici, con esclusivo trattamento in forma anonima, mediante comunicazione a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri i fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con fini istituzionali.

Titolari, per quanto concerne il trattamento dei dati ai fini della presente intesa di cui al presente articolo, sono le Parti come sopra individuate.

Le Parti dichiarano di essere informate sui diritti dell'interessato di cui al capo III del GDPR.

Per quanto riguarda le attività svolte dalle Parti oggetto del presente accordo, si precisa che le stesse non comportano il trattamento di dati personali su incarico o per conto delle Parti.

Il ruolo delle Parti è compatibile con quello di titolare autonomo, dal momento che i dati trattati per le attività previste sono acquisiti direttamente presso gli interessati e quindi le Parti agiscono in piena autonomia in merito alle decisioni sulle finalità, sulle modalità di trattamento dei dati e sulle misure di sicurezza da adottare.

Articolo 9 – Modalità di sottoscrizione

La presente intesa è stipulata mediante scrittura privata in formato elettronico e apposizione della firma digitale delle Parti (in conformità al D.lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate).

Il presente documento è esente da imposta di bollo ai sensi dell'art. 82 comma 5 D.lgs. 117/2017.

L'eventuale registrazione del contratto avverrà solo in caso d'uso.

Letto, confermato, sottoscritto.

Milano, data dell'ultima firma digitale

Per la Fondazione Accademia Teatro alla Scala il Direttore Generale –Luisa Vinci

....

(f.to digitalmente)

Luisa Vinci

Firmato digitalmente
da: LUISA VINCI
Data: 26/09/2023
16:17:40

*Per il Comune di Milano Unità Coordinamento Municipio 4 il Direttore Operativo dell'Area Municipi
– Ambito 1 Giovanni Campana*

(f.to digitalmente)

